



Совет Безопасности

Пятьдесят шестой год

4392-е заседание

Пятница, 19 октября 2001 года, 15 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Райан (Ирландия)

Члены:

Бангладеш	г-н Амин
Китай	г-н Ван Инфань
Колумбия	г-н Вальдивьесо
Франция	г-н Левит
Ямайка	г-жа Даррант
Мали	г-н Уан
Маврикий	г-н Кунджул
Норвегия	г-н Колби
Российская Федерация	г-н Грановский
Сингапур	г-н Махбубани
Тунис	г-н Джеранди
Украина	г-н Крохмаль
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Элдон
Соединенные Штаты Америки	г-н Розенблатт

Повестка дня

Ситуация в Сомали

Доклад Генерального секретаря о ситуации в Сомали (S/2001/963)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

Заседание возобновляется в 15 ч. 15 м.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Японии. Я прошу его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Мотомура (Япония) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас за предоставление возможности принять участие в сегодняшней дискуссии по этому важному вопросу. Я также хотел бы поблагодарить представителя Генерального секретаря и премьер-министра Сомали за их выступление по вопросу о текущей ситуации в Сомали.

Позвольте мне в начале воздать должное правительству Джибути за его настойчивые усилия по оказанию помощи народу Сомали в урегулировании конфликта мирными средствами. В самом деле, именно по инициативе президента Геллеха в Арте (Джибути) в прошлом году состоялась Сомалийская национальная конференция, что привело к созданию Переходного национального правительства (ПНП) в Сомали. Сегодняшнее открытое заседание Совета Безопасности предоставляет ценную возможность для заинтересованных государств-членов рассмотреть события в Сомали за прошедший год.

Прежде чем я выскажу замечания по политическим событиям и гуманитарной ситуации, я хотел бы объявить сегодня о том, что правительство Японии приняло решение предоставить помощь на сумму в объеме 4,8 млн. долл. США на цели национального примирения и гуманитарной помощи в рамках призыва Организации Объединенных Наций. В ходе моего выступления я опишу, как эта помощь будет использоваться.

Глубокие разногласия между кланами и притязания клановых вооруженных группировок причинили народу Сомали несказанные страдания, и создают серьезные препятствия на пути воссоединения страны. Хотя ПНП было создано в результате национальных усилий по примирению с участием местного населения, вооруженная конфронтация между кланами не уменьшилась, и конфигурация сил между ними представляется весьма зыбкой. Некоторые лидеры военных группировок создали коалиции, с тем чтобы бороться с ПНП. В то же время северные регионы,

«Сомалиленд» и «Пунтленд» по-прежнему отказываются подключиться к диалогу с ПНП. Они также переживают политические потрясения в своей конфронтации с группами, претендующими на внутреннюю политическую власть в их собственных самоуправлениях. Тем самым ситуация во всей стране по-прежнему остается весьма хрупкой и взрывоопасной по всей стране.

Япония уже давно выступает за всеобъемлющее политическое урегулирование конфликта и национальное примирение с целью создания единого государства Сомали. По нашему мнению, создание ПНП является лишь первым шагом в грандиозной задаче национального восстановления. Создание эффективного, постоянного и функционирующего представительного правительства будет гораздо более сложной задачей; и она может быть решена лишь на основе приверженности этому делу и согласия самого сомалийского народа, а также на основе адекватной помощи, предоставляемой международным сообществом.

В этих обстоятельствах восстановление Сомали потребует подхода, который опирается на восстановление политической жизни Сомали снизу доверху, включая поддержку образования, которые возникли в различных частях страны на основе процесса участия. Поэтому Япония придает большое значение укреплению роли гражданского общества в построении мира и последующем процессе примирения. В этих целях я с удовлетворением объявляю сегодня, что Япония предоставит 500 000 долл. США на проект, который будет осуществляться в рамках Проекта реконструкции обществ, пострадавших от войн, являющегося неправительственной организацией. Взнос будет сделан через Целевой фонд для Сомали.

Сомали страдает от конфликтов, засух, наводнений, эпидемий, голода и отсутствия административной инфраструктуры. Большое число населения превратилось в перемещенных лиц; все население страдает от крайней нищеты. Такая серьезная гуманитарная ситуация является и должна оставаться предметом глубокой обеспокоенности международного сообщества.

Япония воздает должное смелым и неустанным усилиям гуманитарного персонала,

работающего в этой нестабильной и сложной ситуации, и настаивает на том, что они были адекватно защищены. Случаи похищения членов НПО и персонала Организации Объединенных Наций из Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в марте этого года членами вооруженных фракционных групп является гнусным преступлением, которое нельзя терпеть. Международное сообщество и особенно Совет Безопасности должны призвать все стороны признать беспристрастность гуманитарных учреждений и НПО и сотрудничать с ними и обеспечивать безопасность их персонала.

Я также хотел бы воздать должное весьма полезной и эффективной деятельности, которую осуществляют такие гуманитарные учреждения Организации Объединенных Наций, как Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Всемирная продовольственная программа (ВПП) и ЮНИСЕФ, координация деятельности которых осуществляется под умелым руководством Управления по координации гуманитарной деятельности. Япония, со своей стороны, предоставляет чрезвычайную помощь главным образом через ВПП и УВКБ, с тем чтобы облегчить трудное положение сомалийского народа.

Япония придает большое значение потребностям детей из перемещенных семей в области образования и профессиональной подготовки. Помимо оказания помощи своим семьям они должны будут взять на себя решение будущих задач в области национального примирения и восстановления. Поэтому я рад объявить, что Япония предоставит — вновь через Целевой фонд Организации Объединенных Наций финансовую помощь в размере 3,9 млн. долл. США для осуществления проекта ЮНИСЕФ в Сомали, который обеспечивает детям возможность получить образование и готовит их к восстановлению мира, законности и правопорядка. Кроме того, недавно Япония приняла решение представить чрезвычайную помощь в размере 420 000 долл. США в ответ на призыв Всемирной продовольственной программы об оказании помощи в деле преодоления последствий засухи.

Что касается просьбы, содержащейся в заявлении Председателя Совета Безопасности от 11 января 2001 года, о том, чтобы Генеральный секретарь подготовил предложение о постконфликтной миротворческой миссии в Сомали, Япония поддерживает мнение, содержащееся в недавнем докладе Генерального секретаря, о том, что с учетом столь неопределенной ситуации в области безопасности создание такой миссии в настоящее время было бы преждевременным.

Тем временем Япония будет продолжать внимательно следить за положением в Сомали. Мы готовы откликнуться на неотложные гуманитарные потребности и чрезвычайные обстоятельства по мере их возникновения.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Бельгии. Я прошу его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н де Рёйт (Бельгия) (*говорит по-французски*): Имею честь выступать от имени Европейского союза (ЕС). К данному заявлению присоединяются ассоциированные с Европейским союзом страны Центральной и Восточной Европы — Болгария, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Румыния, Словакия и Словения — и ассоциированные страны Кипр, Мальта и Турция, а также являющаяся членом Европейской ассоциации свободной торговли и входящая в европейское экономическое пространство Исландия.

Европейский союз тепло приветствует сегодняшние открытые прения о Сомали, а также предоставленную государствам-членам возможность поделиться своими оценками положения в Сомали и мыслями о роли Организации Объединенных Наций как в Сомали, так и на Африканском Роге в целом.

Я хотел бы также приветствовать присутствующего среди нас премьер-министра Переходного национального правительства Сомали Галайда и поблагодарить его за очень полезное и содержательное заявление.

Переходное правительство существует уже почти год, что составляет треть срока действия его мандата, и, как показало сегодняшнее обсуждение,

оно столкнулось с многочисленными проблемами. Европейский союз вновь обращается с призывом к Переходному правительству продолжить усилия, направленные на обеспечение национального примирения в духе подлинного компромисса, мирными средствами и на основе должного уважения всех образований, которые достигли определенной степени стабильности. Европейский союз поощряет все сомалийские стороны, которые не участвовали в процессе, начатом в Арте, принять участие в диалоге в том же подлинном духе компромисса в целях продвижения вперед и завершения процесса примирения всех сомалийцев.

Европейский союз приветствует создание Национального комитета по примирению и возвращению собственности. Этот комитет должен функционировать независимо от правительства и являться важным форумом для диалога с участием всех сомалийцев и при поддержке международного сообщества. Как было предложено на Форуме партнеров Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР), функциональное сотрудничество между различными политическими и административными образованиями представляет собой важную меру укрепления доверия.

Что касается прав человека, ЕС считает, что преступления, совершенные в период гражданской войны в конце 80-х годов, не должны оставаться безнаказанными. Отправление правосудия должно быть укреплено, с тем чтобы обеспечить справедливое судебное разбирательство по отношению к тем, кто совершил эти преступления.

Европейский союз по-прежнему глубоко обеспокоен положением в области безопасности в Сомали, в частности в Могадишо. Нападения на гражданских лиц и персонал гуманитарных организаций неприемлемы, и им необходимо положить конец. Неправительственные организации проделывают образцовую работу в сложных условиях, и мы воздаем должное их усилиям. ЕС обеспокоен также наличием большого количества противопехотных наземных мин в ряде регионов. Эти мины представляют собой огромную опасность не только для жителей Сомали в целом, но и для работающего там гуманитарного персонала. В этой связи открытие аэропорта и порта в Могадишо является важным для обеспечения поставок гуманитарной помощи, а также для того, чтобы

избежать затягивания политической изоляции Сомали.

Позвольте мне остановиться на самом животрепещущем вопросе — вопросе терроризма. ЕС призывает Переходное правительство сотрудничать в этом деле с Комитетом по борьбе с терроризмом, созданным на основании резолюции 1373 (2001), и с правительством Соединенных Штатов. В настоящее время сам ЕС изучает, как наилучшим образом помочь Переходному правительству выполнить требования, выдвинутые Комитетом по борьбе с терроризмом.

Положение в Сомали тесно связано с положением в соседних странах. Для установления мира на Африканском Роге Европейский союз призывает возобновить политические контакты Переходного правительства с соседними странами, особенно с Эфиопией. Страны региона должны воздерживаться от военного вмешательства в дела Сомали или от каких-либо других инициатив, которые могли бы поставить под угрозу суверенитет, политическую независимость и единство страны. Необходимо также положить конец торговле оружием.

ЕС вновь обращается с призывом к соответствующим странам уважать эмбарго на поставки оружия, введенное Советом Безопасности. Европейский союз поддерживает все предпринимаемые на региональном уровне усилия, направленные на поиск политического решения проблемы Сомали, особенно усилия Межправительственного органа по вопросам развития и Организации африканского единства. Европейский союз согласен с Генеральным секретарем в том, что в этом деле по-прежнему необходима координация усилий внешних участников и что механизм консультаций мог бы быть полезным. Заслуживает изучения идея Генерального секретаря о формировании комитета друзей Сомали.

Европейский союз принимает к сведению рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря. В начале этого года Совет Безопасности намеревался направить в Сомали миротворческую миссию и просил Генерального секретаря разработать для этого соответствующее предложение. В настоящее время Генеральный секретарь полагает, что на данном этапе условия

для направления такой миссии не созданы. Сохраняется обеспокоенность в плане безопасности. Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что необходимо внимательно рассмотреть положение в области безопасности. Мы выступаем за проведение новой оценки ситуации в плане безопасности.

Все стороны в конфликте должны удвоить свои усилия для того, чтобы были созданы надлежащие условия для развертывания международного персонала. Параллельно с этим должны активизироваться отдельные лица и страны, способные оказывать влияние на заинтересованные стороны. Необходимо мобилизовать новые средства для того, чтобы побыстрее вывести Сомали из нынешнего тупика и обеспечить установление прочного мира в стране.

Европейский союз как коллективно, так и в виде двусторонней помощи со стороны своих государств-членов участвует в восстановлении этой страны. Союз готов изучить возможности в области создания институтов и оказания помощи в налаживании благого управления. Мы приняли к сведению потребности, обозначенные Переходным правительством, в плане подготовки полицейских кадров и создания региональных администраций, как это предусмотрено национальной Переходной хартией.

Еще предстоит отыскать пути окончательного урегулирования проблем в Сомали. Стороны должны незамедлительно объединить свои усилия во имя достижения мира. Для сторон, вовлеченных в конфликт, мир должен стать более привлекательным, чем затягивание конфликта, который имеет столь трагические последствия для населения. Надеемся, что Организация Объединенных Наций, страны региона и другие страны, заинтересованные в стабильности на Африканском Роге, будут в полной мере сотрудничать в этом деле.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Нигерии. Я предлагаю ему занять место за столом совета и сделать свое заявление.

Г-н Мбанефо (Нигерия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас и Ирландскую Республику с вступлением на пост Председателя Совета

Безопасности в октябре месяце. Аналогичным образом я хотел бы выразить признательность Вашему предшественнику послу Жан-Давиду Левиту за весьма успешное выполнение им обязанностей Председателя в сентябре месяце.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и поздравить Гвинею, Камерун, Сирийскую Арабскую Республику, Болгарию и Мексику с их избранием в Совет в качестве непостоянных членов на период 2002-2003 годов. Нигерия надеется работать с ними в тесном контакте, как и с выбывающими членами Совета.

Важный вопрос, стоящий сегодня перед Советом, — Сомали. Ситуация в Сомали продолжает привлекать внимание международного сообщества и нашей Организации, в частности, как это было и на протяжении прошлого десятилетия. В заявлении Председателя, опубликованном в ноябре 1999 года, Совет подтвердил вою приверженность всеобъемлющему и долгосрочному урегулированию ситуации в Сомали с учетом уважения суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали и в соответствии с принципами Уставами Организации Объединенных Наций. Совет выразил также обеспокоенность в связи с отсутствием центральной власти, что усугубляло тяжелую политическую, экономическую ситуацию и ситуацию в области безопасности в этой стране.

При рассмотрении тяжелого положения в этом государстве — члене нашей Организации и путей урегулирования его проблем Генеральный секретарь, в осуществление мандата Совета, представил Совету свой самый последний доклад по ситуации в Сомали.

В период между опубликованием нынешнего доклада, который содержится в документе S/2001/963, и предыдущего доклада, документ S/2002/1211 от декабря 2000 года, в Сомали произошли значительные события. Внутриполитическая ситуация развивалась таким образом, что Переходное национальное правительство (ПНП) под руководством президента Абдикассима Салада Хасана начало закреплять свои позиции и создавать инфраструктуры для функционирования государства и управления им. Яркий и красноречивый пример этого отрядного развития событий — присутствие среди нас

Постоянного представителя Сомали. Несомненно, это хорошее предзнаменование — после многих лет отсутствия эффективной представленности Сомали, наконец, направила посла в Организацию Объединенных Наций. Г-н Али Халиф Галайд, премьер-министр Сомали, также находится сегодня в этом Зале, принимает участие в обсуждениях и заслушивает ораторов в прениях по ситуации в его стране.

Моя страна хотела бы подтвердить свою поддержку мирного процесса, который сделал нынешнюю ситуацию возможной. В этой связи Нигерия хотела бы воздать должное президенту Джибути Геллеху за его самоотверженные и неустанные мирные инициативы по Сомали, которые привели непосредственно к учреждению ПНП. Уместно особо отметить, что эта плодотворная инициатива получила поддержку Организации Объединенных Наций, Организации африканского единства, Лиги арабских государств и Европейского союза.

В явно сложной задаче продвижения мирного процесса вперед и создания более стабильных условий в стране намерение ПНП обратиться ко всем и привлечь все стороны, которые пока не признали его власть и контроль над всей страной, весьма похвально. Нигерия считает, что все сомалийцы как участники мирного процесса в своей стране должны отбросить узкие местнические соображения и в полной мере принять идею диалога. С точки зрения моей делегации, это проложит путь к прочному миру, стабильности, национальному восстановлению и реконструкции в Сомали. Лидеры Африки на 37-м саммите Организации африканского единства который прошел в Лусаке, Замбия, в июле 2001 года, подтвердили эту позицию. Саммит подтвердил приверженность Африки единству, территориальной целостности и суверенитету Сомали. Он выразил поддержку Артскому процессу и призвал ПНП интенсифицировать усилия для его развития при поддержке Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с региональными и субрегиональными организациями.

Что касается гуманитарной ситуации и ситуации в области развития в Сомали и реакции на это международного сообщества, то в докладе Генерального секретаря приведена мрачная и

вызывающая беспокойство оценка. Продовольственная безопасность в стране, в особенности на юге, ухудшилась в результате сочетания таких факторов, как засуха и другие природные катаклизмы. В результате приблизительно 750 000 людей угрожает голодная смерть, и они нуждаются в международной продовольственной помощи. Эта ситуация усугубляется распространением таких заболеваний, как холера, а также нехваткой воды и основной инфраструктуры. Хотя Организация Объединенных Наций и ее партнеры способствуют облегчению чрезвычайной ситуации, многое еще предстоит сделать для полного решения стоящих перед Сомали задач в гуманитарной области и в области развития и для того, чтобы ПНП получило возможность укрепить мир в стране.

В этой связи особую обеспокоенность вызывает тот факт, что, в соответствии с докладом Генерального секретаря, только 20,7 млн. долл. США — 16 процентов от 126 млн. долл. США, запрошенных в рамках Сводного межучрежденческого призыва на 2001 год, — были предоставлены государствами-членами. Эта помощь, как все мы знаем, требуется для гуманитарной деятельности, восстановления и развития в стране.

В докладе Генерального секретаря также утверждается, что ситуация в области безопасности в Сомали не улучшилась после февраля, когда была проведена предыдущая оценка состояния безопасности в Могадишо. В пункте 72 содержится вывод о том, что еще не настало время для создания в стране отделения Организации Объединенных Наций по вопросам миростроительства для Сомали, поскольку «в стране нет единой власти, которая могла бы обеспечить безопасность и беспрепятственный доступ для Организации Объединенных Наций даже в Могадишо».

Напрашивается вопрос, что могут и что должны сделать Организация Объединенных Наций и международное сообщество в целом для того, чтобы помочь Сомали пройти преодолеть этот деликатный и сложный переходный период. Я твердо убежден в том, что мирный процесс должен получить полную поддержку и поощрение. По мнению моей делегации определенным способом проявления такой поддержки могла бы стать мобилизация необходимых материальных ресурсов,

а также принятие символических, но энергичный шагов в интересах мирного процесса.

Мир должен стать привлекательным и желанным для всех, включая тех, кто в других обстоятельствах проявил бы мало интереса к нему. Нигерия считает, что Организация Объединенных Наций должна возглавить эту работу и быть в авангарде этих усилий. Она должна рассматривать постконфликтное миростроительство как безотлагательную задачу в Сомали для того, чтобы в этой стране воцарился прочный мир.

В этой связи моя делегация призывает Совет Безопасности безотлагательно направить в Сомали миссию по выяснению фактов, чтобы оценить ситуацию на месте. Сейчас для Сомали настала пора надежд. Многие из нас долго ждали этого момента. Мы не должны упустить эту возможность. Нельзя допустить, чтобы Сомали вновь пережила ужасы недавнего прошлого.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Нигерии за его любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке — представитель Йемена. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н аль-Аштал (Йемен) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, я хотел бы прежде всего искренне поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце, на пост, который благодаря Вашим хорошо известным деловым качествам будет отмечен динамизмом и настойчивостью. Мы также хотели бы поблагодарить Вашего предшественника на этом посту посла Франции г-на Жан-Давида Левита, который прекрасно руководил работой Совета. Я также приветствую премьер-министра Сомали и представителя Генерального секретаря.

У Йемена и Сомали общая морская граница и нас связывают уходящие своими корнями в историю тесные узы, которые отражаются в системе культурных, торговых, экономических и политических отношений. Мы живем в таком регионе, в котором события, происходящие в одной стране, накладывают отпечаток на события в другой стране, и наоборот.

Разрушение структур центральной власти 10 лет назад привело не только к развалу,

фрагментации, распространению анархии и разрушению государственных институтов в Сомали, но и к отсутствию стабильности в регионе, вследствие чего, как представляется, в широких масштабах осуществляется торговля оружием. Кроме того, растет число террористических организаций и группировок, а также активизируются действия контрабандистов и морских пиратов. Расширяется также оборот наркотиков, а вдоль протяженной береговой линии Йемена отмечается сосредоточение большого количества беспомощных людей, которые рискуют жизнью, чтобы добраться до наших берегов и оказаться в безопасности. В этой обстановке хаоса и анархии братский народ Сомали страдает от резкого ухудшения условий жизни, отсутствия базовых услуг, роста масштабов нищеты и распространения болезней. Г-н Председатель, мы очень благодарны Вам за созыв этой открытой дискуссии в связи с ухудшением ситуации в Сомали в период, когда международное сообщество, по-видимому, смирилось с крахом и, более того, уничтожением государства Сомали.

Мы также хотели бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад о ситуации в Сомали, а также за усилия Организации Объединенных Наций по восстановлению мира и стабильности и удовлетворению основных и гуманитарных потребностей сомалийского народа.

Процесс, начатый в Арте, инициатором которого выступила Джибути, является отрядным явлением в цепи печальных событий в Сомали, которые обусловлены внутренними разногласиями, конфликтами и насилием. Процесс, начатый в Арте, стал символом единства и мира. Его цель — объединить усилия большинства представителей гражданского общества и подчеркнуть важное значение диалога как одного из средств восстановления мира, национального единства и государства. Поскольку он является альтернативой анархии и войне, он пользуется широкой поддержкой у населения. Международное сообщество поддержало эти шаги. Участие президента Абдикусама Салада Хасана в Саммите тысячелетия стало убедительным подтверждением этой поддержки и важным шагом по пути к восстановлению суверенитета Сомали.

Сегодня мы согласны с мнением Генерального секретаря о том, что мы обязаны добиваться

завершения процесса, начатого в Арте, несмотря на препятствия, возникающие на пути осуществления мирного процесса и восстановления государства. Мы также хотели бы содействовать развитию диалога между Переходным национальным правительством и сомалийскими фракциями. В этой связи Йемен готов сделать все возможное для содействия налаживанию этого диалога, который должны поддержать соседние страны и региональные организации, в том числе Лига арабских государств и Организация африканского единства, Организация Исламская конференция и Европейский союз.

Мы положительно относимся к предложению Генерального секретаря о создании комитета друзей Сомали с целью сосредоточить усилия на путях и средствах привлечения внимания к потребностям Сомали в области национального примирения, а также содействовать мобилизации средств на цели восстановления и развития. Мы также поддерживаем предложение о создании отделения по вопросам миростроительства в Сомали и призываем к направлению в эту страну миссии по установлению фактов. Мы еще раз хотели бы подчеркнуть роль, которую играет Организация Объединенных Наций, и в первую очередь Совет Безопасности, во всех прилагаемых усилиях по оказанию помощи Сомали в восстановлении ее суверенитета и национального единства в интересах обеспечения мира и стабильности в этой братской стране.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Йемена за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке — представитель Эфиопии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Хуссейн (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в октябре. Мы также с удовлетворением отмечаем тот факт, что эти открытые прения проводятся под Вашим руководством. Я хотел бы также поблагодарить Вашего предшественника на посту Председателя посла Франции Левита за умелое руководство работой Совета. Само собой разумеется, что

Ирландия и Франция являются друзьями не только Эфиопии, но и всей Африки. Я хочу сказать об этом официально.

Я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и приветствовать премьер-министра Сомали г-на Али Халифа Галайда, выступление которого вдохновило меня.

Сегодня многое уже было сказано, однако многое еще необходимо сказать. Я хотел бы подробно осветить некоторые моменты, о которых сегодня ничего не было сказано.

Если посмотреть на весь процесс, который привел к проведению Мирной конференции по Сомали в Арте, то мы убедимся в том, что, как уже отмечали некоторые ораторы, до этого существовали другие процессы, которые, как уже также подчеркивалось, также носили весьма реальный характер. Первые консультации проходили в Джибути. Более того, первое совещание по Сомали состоялось в 1991 году в Джибути. Другие проходили в Эфиопии, Египте, Кении, Ливии и Йемене. По мнению Эфиопии, все эти процессы были искренними попытками урегулировать сомалийскую проблему в интересах народа Сомали. Мы считаем, что они заложили основу для проведения конференции в Арте.

Я также хотел бы об этом официально заявить, поскольку, как представляется, многие, судя по их выступлениям, не располагают этой информацией. В этом мы убедились из выступлений не многих, но по крайней мере одного или двух ораторов.

Эфиопия с самого начала безоговорочно поддержала начатый в Арте процесс. Я хотел бы официально заявить в Совете, что символическим был даже тот факт, что шатер с кондиционированным воздухом для проведения этой конференции был предоставлен Эфиопией. Это обошлось нам более чем в 250 000 долл. США. Возможно, для многих это покажется небольшой суммой, но для такой бедной страны, как Эфиопия, это большие деньги. Мы по-прежнему поддерживаем начатый в Арте процесс. Мы считаем, что он был важным шагом вперед по пути мира и примирения в Сомали.

Мы очень интенсивно работали над тем, чтобы этот процесс не был таким запутанным. Фактически, если мы посмотрим на государства —

члены МОВР, мы увидим, что Эфиопия играла очень важную и в критические моменты ведущую роль по обеспечению того, чтобы все мы были задействованы в этом процессе.

Последняя позиция МОВР по этому вопросу была одобрена в Хартуме в ноябре прошлого года, когда глава государства Сомали впервые после 10 лет отсутствия принял участие в одном из его заседаний. Поэтому, чтобы не было путаницы, я хотел бы привести процитировать основные моменты позиции МОВР, содержащиеся в резолюции, в которой мы, главы государств и правительств:

«1. *подтверждаем*, что Артская мирная конференция, которая привела к образованию переходного правительства Сомали, стала крупным достижением в сомалийском мирном процессе;

2. *настоятельно призываем* переходное правительство и все стороны и районы самоуправления в Сомали создать благоприятные условия для привлечения к этому процессу тех, кто не принимал участия в Артской конференции в целях расширения и углубления процесса национального примирения;

3. *решительно убеждены* в том, что мирный процесс в Сомали должен продолжиться и завершиться путем диалога, а не с помощью применения силы;

4. *рекомендуем* соседним с Сомали государствам и нынешнему Председателю МОВР учредить механизм, который позволит им продолжать оказывать сомалийцам помощь в достижении полного мира, национального примирения и единства».

Этот пункт включен также в доклад Генерального секретаря. Резолюция далее гласит:

«5. *подтверждаем* необходимость принятия всех возможных мер по обеспечению того, чтобы территория Сомали не использовалась в качестве плацдарма группами, создающими угрозу миру и безопасности в субрегионе;

6. *вновь подтверждаем* приверженность МОВР единству и территориальной целостности Сомали;

7. *приветствуем* участие переходного правительства Сомали в работе и деятельности МОВР с учетом того, что будет проводиться регулярная и постоянная оценка прогресса в деле достижения мира и национального примирения в этой стране;

8. *настоятельно призываем* международное сообщество поддерживать восстановление в Сомали путем оказания прямой помощи переходному правительству и районам, которые достигли мира и стабильности на основе самоуправления, при условии их приверженности мирному процессу». (S/2001/120, приложение II)

Итак, смысл этого предложения саммита, которое является позицией региона, в том числе Сомали, заключается в том, что если Переходное правительство должно быть сформировано, то тогда других, кто не хотел участвовать, необходимо задействовать. Фактически, делегация МОВР была направлена в Могадишо для обсуждения этого вопроса с ПРП и продолжения этого процесса примирения. В то же время по причинам, известным только ПНП, оно отказалось от этого. Оно назвало эти группы группами мятежников, «военных баронов» и заявило, что не будет вести с ними переговоры.

Что же произошло в результате? Другие сделали то же самое. Они заявили о том, что отвергают ПНП; они сказали, что такого феномена, как ПНП, не существует, и посему речь идет просто о другой группировке. Поэтому ПНП не может продвигаться дальше.

Мы всегда были транспарентными. Мы всегда были искренними. Я не изменю эту позицию сегодня. Я хотел бы довести до сведения Совета, что для нас в регионе — в Эфиопии, в частности, а я могу говорить только за Эфиопию — мы видим, что в самом Переходном правительстве нет единства. Мы считаем, что есть три основные группы: экстремисты движений «Аль-Итихад» и «Аль-Ислах», а также «братья-мусульмане». Есть также и те, кто готов пойти на примирение. Первая группа, кстати, обычно имела так называемые исламские суды и своих боевиков, и они издавна

имели сильные финансовые институты благодаря целому ряду направлений своей деятельности. Нет нужды углубляться в детали; я думаю, большинство членов Совета знают о них. Есть и вторая группа, которая готова к примирению, однако она не имеет достаточной финансовой и военной силы. Есть и третья группа, которая колеблется между этими двумя и используется ими. Однако, когда мы ведем переговоры с ПНП, то выясняется, что нет ни одной группы, с которой можно было бы обсуждать вопросы, как мы это делали.

Мы готовы оказать помощь в этой ситуации. Норвегия предложила, чтобы Эфиопия пыталась оказывать содействие и использовать свое влияние. Мы примем это предложение. Мы готовы к этому. Однако когда мы говорим об этих реальностях, некоторым в ПНП — я не сказал бы, что всем — это не нравится; они не чувствуют себя уютно, когда речь идет об этом. Я сказал бы даже, что есть другие, которые, как говорится, «святое Папы Римского»: они даже идут дальше ПНП. Мы не согласимся с этим.

Мы не питаем пристрастия ни к кому, будь то ПНП, Сомалийский совет по примирению и восстановлению, «Сомалиленд», «Пунтленд» или любая другая группа. Эфиопия не выступает на стороне ПНП; Эфиопия не выступает на стороне ССПВ; Эфиопия не выступает на стороне «Сомалиленда», она не выступает на стороне «Пунтленда». Она выступает на стороне Сомали и народа Сомали.

Сейчас мы не видим — говоря словами представителя Соединенных Штатов — ни одной группы и ни одной структуры, которые пользовались бы политической легитимностью и всеобщей поддержкой на всей территории Сомали. Артский мирный процесс является одним из самых эффективных на сегодняшний день. Однако он все еще не завершен, как об этом говорит МОВР. Кстати, переходная национальная ассамблея и Хартия — это также следствие Артского процесса. Даже те, кто утверждает, что мы не должны говорить с тем или с другим, не правы. Это отнюдь не то, что провозгласил Артский процесс. У нас есть Хартия; у нас есть позиции.

Некоторые пытались утверждать, что Сомалийский совет по примирению и восстановлению пользуется поддержкой одной

страны, что одна страна создала его, что одна страна стоит за ним. Это утверждение — давайте отбросим все претензии — касается Эфиопии. Это объясняется тем, что группа проводила встречу в населенном пункте Авасе, расположенном на юге Эфиопии. Это было не в первый раз, когда Эфиопия оказывала сомалийцам содействие в проведении встреч. Они встречались много раз; мы просто оказывали им в этом содействие.

Министр иностранных дел Сомали г-н Исмаил Мохамед Хуррех сказал о ССПВ в июне этого года следующее:

«Эфиопия открыта для всех. Многие сомалийцы едут в Аддис-Абебу и обсуждают вопросы с эфиопами. ССПВ находится в их числе. Мы не питаем неприязни по отношению к Эфиопии, проводя дискуссии с ними, поскольку это лишь часть процесса примирения и мирного процесса».

Это то, что сказал министр иностранных дел ПНП.

Сегодня премьер-министр г-н Али Халиф Галайд заявил, что правительство Сомали приветствовало бы все позитивные усилия соседних с ней стран и мирового сообщества, усилия, которые могли бы содействовать этому процессу. Он сказал далее, что они готовы задействовать этих внешних партнеров в Артский процесс в рамках стабильного диалога и переговоров. Мы приветствуем это заявление, однако я не рад замечаниям делегаций о том, что любая поддержка ССПВ или любой контакт с ним равнозначны оживлению деятельности военных «баронов». Мы не считаем, что это способствует процессу примирения. Никто — и менее всего Эфиопия, которая имеет самую длинную границу с Сомали, — не хочет этого.

Наиболее сложные проблемы последних десяти лет выпали на долю такой бедной страны, как Эфиопия. В их числе терроризм, а также проблема облегчения страданий наших братьев и сестер, пришедших с той стороны границы. После Сомали самое многочисленное скопление сомалийцев на Африканском Роге и вообще где бы то ни было в мире — в Эфиопии, где насчитывается более пяти миллионов сомалийцев, занимающих более четверти эфиопской территории. На долю одного из административных районов государства

приходится более четверти территории Эфиопии. Я сам оттуда родом. Этнически я сомалиец. Сомалийцев в Эфиопии более пяти миллионов. Поэтому после сомалийских сомалийцев конфликтом в их стране в наибольшей степени затронуты эфиопы, которые желают утверждения стабильности в Сомали.

Однако мы солидарны с народом Сомали и готовы оказать ему поддержку. В состав ПНП должны войти представители всех сомалийцев, в том числе и тех, кто, словами саммита МОВР, еще не охвачен процессом. Как указывается в докладе Генерального секретаря и как отмечалось в самом Совете ранее, те, кто еще не охвачен процессом, должны быть в него вовлечены.

Следует ли нам ждать, пока они все согласятся с мирным процессом? Нет, не следует. Нам надлежит вовлекать в него тех, кто готов к миру и примирению, будь то Сомалийский совет по примирению и восстановлению (ССПВ) или какая-либо иная группировка или фракция, не входящая в состав ПНП. Нам следует игнорировать и изолировать тех, кто против мира. Сомалийский процесс примирения не будет завершен до тех пор, пока мы не вовлечем в него все упомянутые мною группировки.

Прежде чем завершить свое выступление, я хотел бы коснуться еще двух-трех аспектов. Нам хотелось бы призвать Совет Безопасности обеспечить соблюдение установленного в отношении Сомали эмбарго на поставки оружия. Об этом здесь уже говорилось. В прошлом мы уже привлекали внимание к тому факту, что оружие в Сомали доставляется и по воздуху, и по морю. Это значительно усугубляет обстановку в Сомали, и в результате мы же становимся жертвами террористических акций, совершаемых на нашей земле, глубоко внутри Эфиопии, группировками из Сомали, одной из которых является «Аль-Итихад». Они не скрывали своих имен и брали на себя ответственность за содеянное: за взрывы в нескольких государственных заведениях, минирование железных и шоссейных дорог и нападения на транспортные средства. Эти группы не прекратили свое существование просто потому, что их вдруг осенило, что содеянное ими было неправильно. Их деятельность была пресечена — по меньшей мере, так было до сих пор — действиями, предпринятыми Эфиопией для

самообороны после нападений на нее. В 1997 году мы приняли меры, уничтожив террористические базы на территории Сомали. Одна из них находилась в Лууке. Там было по меньшей мере 26 иностранцев из самых разных стран, расположенных за пределами региона. Я помню многих, причем большинство были членами тех же группировок, что составляют «Аль-Каиду». Кто-то, возможно, захочет убедить нас в том, что «Аль-Каида» и международные террористические группировки располагаются вовсе не в Сомали; мы с этим не согласны. У нас достаточно тому доказательств. В настоящий момент мое правительство принимает меры по обеспечению безопасности отнюдь не одного иностранного посольства в Аддис-Абебе ввиду выдвигаемых этими группами угроз. Мы не собираемся уподобляться тем, кто пытается проводить страусовую политику. Некоторые из вас могут себе позволить это, поскольку вы не являетесь соседями Сомали, а живете за тысячи километров от нее. В своем тихом уголке вы можете делать заявления, кажущиеся правильными, но на деле вовсе не способствующие исправлению ситуации.

Теперь мне хотелось бы коснуться одного очень серьезного вопроса, непосредственно касающегося рядовых сомалийцев — вопроса жизни и смерти. Причинами жестокой нужды в гуманитарном отношении могут быть несколько факторов, однако возникает она главным образом вследствие недостаточного объема дождей «гу». Это основные дожди, которые обычно идут летом. В безотлагательной помощи нуждаются сотни тысяч людей в районах Бакул, Бей, Джедо, Хиран и многих других районах северо-востока Сомали. Мы призываем международное сообщество оказать помощь, с тем чтобы избежать там трагедии.

В Эфиопии, в провинции Вардер, в Дегехабуре, в Годе и прилегающих районах уже находятся тысячи людей, перебравшихся через границу в эфиопскую часть сомалийского региона. Положение в этих районах Эфиопии было и без того сложным. Мы стараемся помочь в данном конкретном случае всеми силами.

В заключение я хочу сказать: давайте быть оптимистами. Посмотрите на некоторые делегации, например делегацию Норвегии, которая тоже признает то, что я бы назвал законными заботами соседних стран. Там некому принимать какие бы то

ни было меры, когда на границе, длиною почти в 2000 км, происходят такие вещи, какие происходили уже неоднократно. Другой страдающей страной является Кения. Она сама расскажет о своих бедах. Джибути также имеет границу длиною около 70 км с весьма стабильной частью Сомали. Но там то и дело возникают определенные проблемы.

Поэтому я бы хотел призвать Совет при рассмотрении этой ситуации учитывать интересы всего сомалийского народа в целом. Именно поэтому мы готовы поддержать все позитивные меры, которые ПНП будет принимать в силу своих возможностей. Полагаю, что нам не следует питать никаких иллюзий на тот счет, что оно в состоянии принимать меры, например, против терроризма, даже если бы ему того хотелось, ибо, как я уже сказал, в самом правительстве есть те, кто является частью этой проблемы.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Эфиопии за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке — представитель Сирийской Арабской Республики. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Мекдад (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Мне приятно, г-н Председатель, поздравить Вашу дружественную нам страну, Ирландию, и Вас лично с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в текущем месяце. Мы благодарим Вас за предоставление государствам-членам возможности еще раз обсудить текущие события в Сомали с целью отыскать необходимые средства для того, чтобы покончить с трагической ситуацией, в которой находится сомалийский народ, так долго страдающий от тягот войны и ее разрушительных последствий.

Позвольте мне также выразить признательность Постоянному представителю Франции послу Левиту за его руководство Советом Безопасности в прошлом месяце. Мне также приятно приветствовать присутствующего в этом зале премьер-министра Переходного национального правительства Сомали и его делегацию.

Все выступавшие сегодня в Совете Безопасности единодушно подчеркивали необходимость уделения международным сообществом, и Организацией Объединенных Наций в частности, более пристального внимания к сложной ситуации, сохраняющейся в Сомали.

Сирийская Арабская Республика полагает, что давно назрела необходимость положить конец трагедии, которую переживает братский народ Сомали. Гражданская война, бушевавшая в Сомали в течение столь многих лет, привела к разрушениям во многих областях: гуманитарной, экономической, социальной, культурной, а также в области безопасности. В то время как международное сообщество и Организация Объединенных Наций предпринимают должные усилия, чтобы найти решения аналогичным проблемам в других частях мира — в Африке, на Балканах, в Азии — мы отмечаем, что ситуация в Сомали в течение последнего десятилетия не получает необходимого внимания.

Сомалийский народ по-прежнему страдает от бедствий войны и ее разрушительных последствий. Если в отношении других конфликтов и войн Организация Объединенных Наций, принимала десятки резолюций и решений, то ничего подобного не происходило в отношении ситуации в Сомали. Где была Сомали, когда Организация Объединенных Наций и ее различные органы определяли свою позицию в вопросах поддержания мира, постконфликтного миростроительства и необходимости положить конец массовым убийствам и нарушениям прав человека?

Среди всех разрушений, обрушившихся на Сомали, мелькнул луч надежды — успех Конференции, состоявшейся в Арте, в братской Республике Джибути под председательством президента Исмаила Омара Геллеха. На Конференции были представлены широкие слои сомалийского общества. Сирийская Арабская Республика приветствовала достижения представителей сомалийского народа, которые создали Переходное национальное правительство и избрали г-на Абдикасима Салада Хасана президентом Сомалийской Демократической Республики.

В своем выступлении в общих прениях на пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи

министр иностранных дел Сирийской Арабской Республики г-н Фарук аш-Шара заявил, что эти два достижения являются прочной базой для восстановления государственных институтов в Сомали. Он призвал международное сообщество удвоить усилия по оказанию помощи народу Сомали в осуществлении задач реконструкции и реабилитации.

В духе солидарности с братским сомалийским народом Арабская встреча на высшем уровне, которая состоялась 26 и 27 марта в Аммане, приняла резолюцию, призывающую все фракции и сегменты сомалийского общества к самому полному сотрудничеству с избранным президентом и его правительством в целях достижения безопасности и стабильности и обеспечения территориальной целостности Сомали, ее реконструкции и восстановления. Арабский саммит выделил 54 млн. долл. США на интеграцию и расселение членов военных подразделений и на восстановление государственных институтов. Переходное национальное правительство предпринимает большие усилия на различных уровнях для достижения национального примирения, а также для обеспечения региональной и мировой поддержки своей деятельности. В этом контексте 37-ая Ассамблея глав государств и правительств Организации африканского единства (ОАЕ), состоявшаяся в Лусаке, подтвердила приверженность ОАЕ территориальной целостности Сомали, ее независимости и единству. Совет министров ОАЕ подчеркнул свою поддержку суверенитета Сомали, ее единства и территориальной целостности, а также всех усилий по созданию Национальной комиссии по примирению и урегулированию собственности.

Моя делегация рассмотрела доклад Генерального секретаря о ситуации в Сомали, содержащийся в документе S/2001/963 от 11 октября 2000 года. Мы признательны Генеральному секретарю и его представителю за их усилия и поддержку ими сомалийского народа. Доклад содержит немало информации о различных событиях, имевших место в Сомали с конца прошлого года. Он объективно отражает ухудшение в экономической и гуманитарной ситуации, а также острую потребность десятков тысяч сомалийцев в срочной гуманитарной помощи, которая избавит их от верной смерти. В нескольких пунктах доклада

подчеркивается невозможность решения проблем острой нищеты, отсутствия возможностей получить работу и полного разрушения инфраструктур и социальных служб в условиях отсутствия надлежащих материальных и финансовых ресурсов. В докладе говорится, что многие программы, связанные с Переходным национальным правительством, не получают никакой помощи от международных доноров, в том числе и от учреждений Организации Объединенных Наций.

В свете важности достижения мира в Сомали и сохранения ее суверенитета и территориальной целостности, Сирийская Арабская Республика с удовлетворением следит за усилиями Переходного национального правительства в Сомали. Мы призываем все фракции и сегменты этой страны сотрудничать с правительством в рамках конструктивного национального диалога, направленного на восстановление мира, безопасности и стабильности в Сомали. Сирия призывает все государства-доноры оказать помощь во всех формах этому правительству, с тем чтобы оно смогло активизировать деятельность институтов, разрушенных в ходе гражданской войны, и восстановить инфраструктуру страны в целях обеспечения нормальной жизни для народа Сомали.

Сирия полагает, что миссия Совета Безопасности по оценке ситуации на местах и разработке конкретных предложений могла бы оказаться действенным инструментом в обеспечении эффективной роли Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности в оказании помощи правительству добиться контроля над всей территорией Сомали. Мы полагаем, что такая помощь включает в себя и развертывание международной миссии по миростроительству в целях оказания помощи Переходному национальному правительству, что стало бы реальным и эффективным вкладом и продемонстрировало бы решимость международного сообщества положить конец кризису в Сомали.

Сомалийский народ страдает давно. Совет Безопасности не должен довольствоваться лишь заслушиванием докладов и выступлений или принятием резолюций, которые остаются лишь на бумаге и не выполняются на местах. Пришло время действовать решительно, заняв такую позицию,

которая позволит достичь основополагающих целей и выполнить задачу, стоящую перед Советом Безопасности, а именно: поддержание международного мира и безопасности во всем мире, включая Сомали.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Катара. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ан-Насер (Катар) (*говорит по-арабски*): В начале своего выступления я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета в этом месяце и пожелать Вам успехов в Вашей работе. Я хотел бы также поблагодарить Вашего предшественника посла Франции за руководство работой Совета в прошлом месяце.

Премьер-министр Сомали г-н Галайд сегодня почтил Совет своим присутствием, и мы его приветствуем.

Народ Сомали много страдал в результате 10-летней гражданской войны. Для восстановления мира потребовалось международное военное вмешательство. Мы сожалеем о том, что эти международные усилия не привели к обретению мира народом Сомали. Некоторые политические силы в Сомали в значительной степени обеспечили срыв любых попыток международных сил по установлению мира и созданию коалиционного правительства с участием всех политических группировок.

После Сомалийской национальной мирной конференции, состоявшейся в Арте, Джибути, в которой участвовало и правительство Катара, было создано Переходное национальное правительство (ПНП) во главе с президентом Абдикасимом Саладом Хасаном. Теперь все мы стремимся поддержать это молодое правительство; мы надеемся, что оно сможет обеспечить единство и распространить свою власть на всю территорию Сомали в качестве единственно законного правительства. Это позволило бы восстановить мир и безопасность, и правительство с его новым руководством во главе смогло бы объединить вокруг себя все партии и группировки и убедить их присоединиться к правящей коалиции.

Мы знаем, что задача, которая стоит перед президентом Абдикасимом Саладом Хасаном — восстановление мира и безопасности, — это чрезвычайно сложная задача, учитывая нынешнюю ситуацию в Сомали. Длительная гражданская война имела негативные социальные последствия для Сомали, включая раздробленность гражданского общества. Непросто укрепить национальное единство в Сомали, особенно с учетом скудных ресурсов, имеющихся в распоряжении правительства.

Сомали все еще нуждается в поддержке международным сообществом ее юного правительства. На наш взгляд, важно, чтобы через Совет Безопасности и Организацию Объединенных Наций в целом международное сообщество пришло на помощь этому правительству. Мы должны сделать первый шаг: попросить представителя Генерального секретаря изучить ситуацию в Сомали и затем внимательно следить за событиями во всех их аспектах. Задача также состоит в том, чтобы обеспечить координацию между соседними странами и между соответствующими региональными и международными организациями.

Наша делегация настоятельно просит Совет Безопасности призвать к соблюдению территориальной целостности Сомали и обеспечить такое положение, при котором другие страны обязались бы воздерживаться от любого вмешательства во внутренние дела Сомали и от поощрения раскольнических группировок, ставящих целью подорвать безопасность и стабильность Сомали. Наша делегация считает, что если сохранится статус-кво и если международное сообщество не окажет поддержки новому правительству, то Сомали может превратиться в убежище для лиц, пытающихся бежать от правосудия; вообще же мы должны ликвидировать все такие укрытия и убежища. Это — подобно тому, что сейчас происходит в Афганистане, — было бы болезненно для всего мира.

В заключение хочу выразить надежду на то, что Совет Безопасности исполнит свою обязанность и вернет братскую страну Сомали к нормальной жизни и что он сделает все возможное для направления миссии в эту страну, с тем чтобы она сообщила о прогрессе в деле восстановления мира и помогла Сомали стать уважаемым членом международного сообщества.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Катара за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор — Постоянный представитель Организации Исламская конференция Его Превосходительство г-н Мохтар Ламани, которому Совет направил приглашение по правилу 39 своих временных правил процедуры. Я предлагаю г-ну Ламани занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Ламани (*говорит по-арабски*): Прежде всего, г-н Председатель, пользуясь случаем, я хотел бы поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в октябре месяце. Мы убеждены в том, что под Вашим умелым руководством Совет успешно выполнит стоящие перед ним задачи. Хочу также поблагодарить Вас за созыв этого открытого заседания, которое поможет заострить внимание международного сообщества на ситуации в Сомали. Мы надеемся, что прения такого рода будут продолжаться и далее, поскольку они способствуют транспарентности Организации Объединенных Наций и процесса принятия Советом решений.

Международное сообщество тепло приветствует прогресс в деле достижения мира и национального примирения в Сомали, который был обеспечен благодаря упорству и похвальным усилиям международных и региональных организаций и соседних государств, в первую очередь Республики Джибути, чья активная роль в поисках прочного политического урегулирования кризиса в Сомали хорошо известна.

Мы вновь подтверждаем нашу убежденность в том, что Организация Объединенных Наций должна и впредь добиваться прочного мира и стабильности в Сомали в сотрудничестве с Организацией Исламская конференция (ОИК), Лигой арабских государств, Организацией африканского единства и Межправительственным органом по вопросам развития, а также вместе с другими организациями. Позвольте мне здесь особо упомянуть неустанные и достойные усилия Генерального секретаря г-на Кофи Аннана и ту важную роль, которую он играет в этом процессе.

Мы согласны с выраженной в докладе Генерального секретаря (S/2001/963) точкой зрения о необходимости создания механизма, который

способствовал бы выработке единого подхода и обмену информацией между всеми внешними субъектами в интересах прочного мира в Сомали. Мы также приветствуем предложение Генерального секретаря о создании комитета друзей Сомали с тем, чтобы сосредоточиться на путях и средствах привлечения внимания к потребностям Сомали в области национального примирения, а также помочь мобилизовать ресурсы для восстановления и развития. Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что мирный процесс в Сомали нуждается в поддержке, что необходимо утвердить правопорядок и что следует восстановить национальные политические и судебные институты.

Как отмечено в докладе, ситуация с безопасностью в Сомали не улучшилась и остается в целом такой же, как и раньше, и поэтому нет возможности развернуть в этой стране отделение по вопросам миростроительства. Но мы считаем, что осязаемое присутствие Организации Объединенных Наций в регионе могло бы помочь в преодолении нынешних препятствий.

Успех в процессе обеспечения мира и национального примирения привел к созданию парламента — Национальной переходной ассамблеи, в которой представлены все группировки в стране и все точки зрения, а также к назначению президента, премьер-министра и правительства. Мы подтверждаем нашу поддержку усилий Переходного национального правительства по развитию процесса национального примирения и восстановления в Сомали и считаем, что международное сообщество должно предоставить необходимую помощь для восстановления инфраструктуры и административных и других институтов.

Это большая удача, что премьер-министр Сомали Его Превосходительство г-н Али Халиф Галайд присутствует на сегодняшнем заседании и что он имел возможность изложить Совету Безопасности позицию Сомали. По нашему мнению, мы все должны оказать помощь в поддержании усилий, предпринимаемых правительством Сомали в целях восстановления своего контроля над страной и преодоления трагической ситуации, вызванной гражданской и племенной войнами, от которых народ Сомали страдает уже в течение долгих лет. В этой связи мы убеждены, что главную и высшую ответственность

за установление мира и стабильности в Сомали несет сам народ Сомали и его лидеры. Однако если мы хотим, чтобы такие усилия увенчались успехом, международное сообщество должно оказать им свою поддержку.

Народ Сомали в течение долгих лет испытывает огромные страдания. Международному сообществу давно пора выполнить свои обязательства по поддержанию международного мира и безопасности путем предоставления ему гуманитарной помощи с учетом серьезного ухудшения гуманитарного положения народа Сомали. Мы надеемся, что учреждения Организации Объединенных Наций и их международные партнеры будут продолжать и расширять свою гуманитарную деятельность в Сомали в целях облегчения страданий сомалийского народа.

Сегодня мир переживает бурные времена. Человечество неспокойно, оно измучено войнами, терроризмом, экономической отсталостью, религиозной нетерпимостью, напряженностью и нестабильностью. Мы все ощущаем на себе бурные перемены в международной жизни. Международное сообщество пытается пересмотреть и по-новому выстроить свои приоритеты. Именно поэтому мы заявляем, что мы не должны откладывать решения никаких проблем, поскольку вопросы мира и безопасности носят серьезный, неотложный и взаимосвязанный характер. Поэтому мы считаем, что ситуация в Сомали требует немедленного вмешательства международного сообщества в рамках Организации Объединенных Наций для оказания поддержки национальным учреждениям Сомали в целях установления мира и стабильности, которые в свою очередь приведут к экономическому и социальному развитию.

В заключение хочу сказать, что Организация Исламская конференция хотела бы еще раз подтвердить необходимость уважения международным сообществом суверенитета, территориальной целостности, политической независимости и единства Сомали. Это принципы, которые подчеркивались Исламской конференцией и на министерском уровне, и на уровне саммитов.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Ламани за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке — представитель Ирака. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением

Г-н Алдури (Ирак) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы искренне поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Мы уверены, что Ваши мудрость и талант станут залогом успеха Вашего председательства. Не могу не выразить нашу признательность послу Франции за руководство работой Совета Безопасности в прошлом месяце. Мы также признательны Генеральному секретарю за его доклад, посвященный рассматриваемому сегодня вопросу, а также его Представителю за заявление, с которым он выступил сегодня в первой половине дня. Мы также хотели бы выразить признательность братской стране Джибути за усилия, предпринятые ею во имя нашего братского сомалийского народа, в целях преодоления кризиса в Сомали и создания необходимых условий для учреждения Переходного национального правительства (ПНП). Наконец, считаю своим долгом приветствовать премьер-министра Переходного национального правительства и членов его делегации, поскольку они представляют Государство Сомали.

Мы принимаем участие в сегодняшнем заседании Совета Безопасности для того, чтобы выразить нашу поддержку Сомали и ее народу. Вместе со всеми другими арабскими государствами мы также хотели бы заявить о нашем стремлении к тому, чтобы Сомали вновь стала единым, полностью суверенным и независимым государством, способным защищать жизненные интересы сомалийского народа, несмотря на попытки преступных сил — внешних и внутренних — подорвать социальную и политическую основу ее общества и разрушить ее экономическую инфраструктуру.

Мы считаем, что оказание поддержки Переходному национальному правительству является главным условием достижения единства и всеобъемлющего примирения в целях обеспечения стабильности и безопасности и восстановления страны. Мы настоятельно призываем Совет Безопасности, в частности, и Организацию Объединенных Наций, в целом, а также международное сообщество уделить серьезное

внимание этому вопросу с учетом целей и принципов Устава.

Такое серьезное отношение может содействовать решению некоторых проблем в Сомали. Однако превращение этих призывов в реальные программы потребует больших финансовых ресурсов. Мы надеемся, что арабские государства смогут удовлетворить некоторую часть этих финансовых потребностей. Однако, в этой связи мы хотели бы напомнить об ответственности международного сообщества проявлять солидарность с другими государствами и в случае необходимости оказать финансовую помощь Сомали, чтобы позволить ей выполнить свой долг перед своим народом. Мы хотели бы еще раз обратиться с призывом удвоить усилия по предоставлению немедленной помощи Сомали, чтобы позволить ей восстановить свое общество, стабильность и безопасность.

Назначение Генеральным секретарем специального представителя по Сомали, которому было поручено наблюдать за развитием ситуации в Сомали во всех ее аспектах в координации с Переходным национальным правительством, соседними государствами и региональными и международными организациями, несомненно, поможет решить некоторые главные проблемы в Сомали, в частности те, которые касаются сторон, оставшихся за рамками национального единства. Это также должно содействовать укреплению государственных институтов, которое будет осуществляться посредством предоставления финансовой и технической помощи специализированными учреждениями и фондами.

Правительство Сомали сегодня, как никогда ранее, нуждается в открытом подходе, свободном от каких бы то ни было международных политических обид, международного противостояния и узких интересов. Применение на международном уровне, и в частности на уровне Организации Объединенных Наций, нейтрального, беспристрастного и объективного подхода в отношении Сомали, который был бы свободен от обид недавнего прошлого — и мы надеемся, что такой подход будет выработан — будет содействовать дальнейшему продвижению по пути создания единого сомалийского общества после достижения всеобъемлющего примирения. Мы считаем, что нынешнее Переходное национальное

правительство в Сомали движется в направлении этой цели.

То, что премьер-министр Сомали имел возможность выступить сегодня в Совете Безопасности и, что немаловажно, было создано это открытое заседание, на котором государства-члены, в частности арабские страны, могли высказать свою точку зрения, само по себе является позитивным событием. Мы надеемся, что Совет и далее будет применять такую же практику при рассмотрении аналогичных гуманитарных ситуаций, урегулирование которых может способствовать международному миру и безопасности.

Заслушав сегодня выступления некоторых из членов Совета Безопасности, мы почувствовали определенные сомнения. Мы считаем, причины требуют вмешательства Совета, а не его нерешительности и сомнений относительно своей позиции. Как сказал сегодня утром посол Ливийской Арабской Джамахирии, продолжать сомневаться и проявлять нерешительность не поможет решить сомалийскую проблему, а лишь еще больше обострит ситуацию. Поэтому мы выражаем надежду на то, что Совет займет более позитивную позицию, чтобы оказывать содействие Переходному национальному правительству и сомалийскому народу в решении проблем и преодолении трудностей.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Ирака за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке — представитель Кении. Я приглашаю его занять место за столом совета и сделать заявление.

Г-н Джаланго (Кения) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего моя делегация хотела бы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в октябре. Мы также хотели бы выразить признательность Вашему предшественнику послу Левиту, Франция.

Позвольте мне воспользоваться этой возможностью, чтобы выступить перед Советом в связи с докладом Генерального секретаря о ситуации в Сомали, который был представлен сегодня утром его Представителем. Моя делегация высоко оценивает этот всеобъемлющий доклад. Мы

также хотели бы выразить нашу признательность премьер-министру Переходного национального правительства (ПНП) за подробный брифинг, который он провел сегодня утром по вопросу о событиях в Сомали и путях и средствах оказания помощи этой стране.

Моя делегация тепло приветствует возвращение ПНП в ряды международного сообщества, где оно будет играть свою роль, представляя сомалийский народ, — такой важной и необходимой возможности оно не имело уже в течение долгого времени.

Как сказал посол Эфиопии несколько минут назад, Кения, являясь соседом Сомали, слишком хорошо знает, с какими проблемами сталкивалась эта страна с 1991 года. Мы как соседи и друзья Сомали делили с ней боль и слезы. Поэтому мы продолжаем поддерживать все осуществляемые в настоящее время мирные процессы, в том числе проект в рамках Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР) по осуществлению механизмов, по которым была достигнута договоренность на Хартумской встрече на высшем уровне, состоявшейся в ноябре 2000 года.

Моя делегация также присоединяется к призыву, с которым выступил несколько минут назад посол Эфиопии, оказать срочную гуманитарную помощь тысячам беженцев, находящимся в соседних странах, в том числе и в Кении.

Было предпринято немало усилий через МОВР, Организацию африканского единства, Европейский союз, Организацию Объединенных Наций и другие организации, чтобы достичь долгосрочного решения сомалийской проблемы, вызванной отсутствием централизованного правления в течение последних 10 лет. Наконец, мы увидели надежду, которую связываем с Переходным национальным правительством Сомали, и именно в этом духе мы приветствуем присутствующего среди нас по прошествии многих лет премьер-министра и главу Переходного национального правительства Сомали и Постоянного представителя Сомали.

Генеральный секретарь отмечает в своем докладе, что

«положение с точки зрения безопасности не позволяет создать в стране отделение по

вопросам миростроительства.» (S/2001/963, пункт 72)

Однако моя делегация приветствует возможность создания комитета друзей Сомали, как это отмечено в пункте 66 доклада. Будучи членом МОВР Кения готова участвовать в работе этого комитета совместно с другими участниками Форума партнеров МОВР.

И наконец, моя делегация призывает Организацию Объединенных Наций удвоить усилия по оказанию помощи народу и правительству Сомали как можно скорее вернуться к нормальной жизни путем создания действующих национальных институтов, органов безопасности и института права и прежде всего путем содействия экономическому восстановлению и развитию.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Кении за любезные слова в мой адрес.

Слово имеет г-н Дейвид Стивен для ответа на замечания и вопросы, поднятые в ходе сегодняшнего заседания.

Г-н Стивен (*говорит по-английски*): Я коротко остановлюсь на нескольких вопросах, заданных мне членами Совета в ходе этой дискуссии.

Представителя Маврикия интересовал вопрос о потоках оружия, а также о том, имеем ли мы сведения относительно того, увеличился приток оружия в страну или нет. Мандат и ресурсы моего отделения, которое расположено в Найроби, а не в Сомали, к сожалению, не позволяли нам контролировать потоки оружия в страну и из страны. Время от времени некоторые утверждают, что в страну поступает оружие. Мы обычно настоятельно просим тех, кто делает такие заявления, обращаться в комитет, созданный во исполнение резолюции 733 (1992). Это все, к сожалению, что мы можем сделать как политическое отделение с учетом нашего нынешнего мандата и ресурсов.

Однако члены Совета могут обратить внимание на то, что в пункте 54 доклада, в котором отмечается, что 28 июля президент Кении Даниэль арап Мои распорядился запретить торговлю между Кенией и Сомали, одной из причин этого запрета, согласно сообщениям, названа озабоченность президента потоком оружия, поступающего в

Кению из Сомали. Совершенно очевидно, что по мере эскалации конфликта оружие приобретает все большую ценность в этой стране. С другой стороны, когда конфликт затихает, оружие, похоже, вывозится за пределы страны. Это одна из причин, по которой соседние страны, как отметили государства-члены, весьма обеспокоены вопросом о притоке оружия из Сомали.

Представители Маврикия и Председатель, когда он выступал от имени своей страны, затронули вопрос о безопасности. Представитель Маврикия спрашивал, могу ли я дать какую-либо оценку. Как известно членам Совета, безопасность полностью отличается от политической деятельности Секретариата, и я не осмелюсь давать профессиональную оценку. Но, что касается Могадишо, то я был там в марте за неделю до захвата заложников, и в то время у меня сложилось впечатление, что в обстановке в городе очень напряженная. По соображениям безопасности я не смог посетить Могадишо в последующие шесть месяцев, но я вновь был там с кратким визитом 7 сентября, и мое впечатление — насколько я мог судить, — что в городе гораздо менее напряженная обстановка и что был достигнут прогресс в плане работы полиции за эти месяцы.

Некоторые представители и члены Совета отметили слабый отклик доноров на обращение Переходного национального правительства, и представитель Бангладеш, в частности, спрашивал, могу ли я прокомментировать это. Очевидно, этот вопрос следует адресовать донорам; я не могу говорить от имени доноров. Но я думаю, что в начале этого процесса у доноров были довольно слабые ожидания. Опыт доноров в Сомали в прошлом не давал им основания думать, что это мероприятие окажется успешным. Но я надеюсь, что ряд доноров сейчас установили контакты с Переходным национальным правительством и что какая-то помощь уже на подходе.

Наконец, представитель Мали и представитель Бангладеш спрашивали о группе друзей. Это, как ясно следует из доклада, вопрос дальнейших консультаций. Нет какого-либо проекта. Не было предложено никакой схемы, и я уверен, что Генеральный секретарь примет во внимание комментарии и замечания, которые были высказаны в ходе дискуссии, включая тот факт, что некоторые члены Совета выразили готовность принять участие

в этой деятельности как только он начнет консультации по этому вопросу.

Это направлено на достижение двух основных целей. Одна — содействовать выработке единообразного подхода, что было подчеркнуто в качестве одной из проблем в отношении Сомали, — другими словами, чтобы заинтересованные страны могли услышать аргументацию и понять позиции других стран; и вторая цель — это просто вопрос обмена информацией в других контекстах. Я имею в виду Анголу, которую, как мне кажется, упомянул премьер-министр Сомали, а также в Центральной Америке — Сальвадор и Гватемалу, — когда обмен информацией был очень полезной функцией таких групп друзей или друзей Генерального секретаря, как их называют.

Думаю, что это все.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Стивена за разъяснения.

Предоставляю слово премьер-министру Сомали г-ну Али Халифу Галайду.

Г-н Галайд (Сомали) (*говорит по-английски*): Я хотел бы искренне поблагодарить членов Совета и других представителей, которые щедро и тепло приветствовали меня и мою делегацию на этом открытом заседании по вопросу о Сомали. Добрые слова и идеи о том, как наилучшим образом помочь в достижении прочного мира в Сомали, были очень вдохновляющими. Теперь мы знаем, что почти все в этом Совете являются друзьями Сомали, и если вы все станете друзьями Сомали, я думаю, что мы будем всячески приветствовать это.

Я хотел бы затронуть три-четыре момента, которые занимали центральное место в этой дискуссии. Первое — это вопрос о миссии по вопросам постконфликтного миростроительства. Мы знаем, что Сомали страдает от того, что известно под названием сомалийский синдром. Он берет свое начало в 1993 году. Люди, которые были авторами тех событий, это те же самые люди, которые по-прежнему являются военными баронами и не являются участниками Артского процесса. Это те же самые люди, к диалогу с которыми нас настоятельно призывают. Мы также хотели бы этого, но нам также очень хотелось бы, чтобы Совет знал, что то, что произошло в октябре 1993 года, не было совершено народом Сомали. Это

было совершено не Переходным национальным правительством или кем-либо, ассоциированным с Переходным национальным правительством. Это была работа военных баронов. Именно они по-прежнему подрывают мир в Сомали. Насколько я понял из услышанного сегодня, люди хотят услышать об их идеях. Но если бы у них были какие-либо идеи о мире и примирении в этой стране, они бы выдвинули их еще в прошлом десятилетии или еще раньше.

Мы находимся в порочном круге, поскольку, если предположить что, меры в области безопасности в Сомали и Могадишо являются недостаточными и неадекватными для того, чтобы направить туда персонал Организации Объединенных Наций, то тогда не будет никакой возможности обеспечить мир, безопасность и стабильность в Сомали, поскольку доноры будут оставаться в стороне. Не будет никакой существенной помощи восстановлению и развитию, и поэтому мы находимся в замкнутом круге.

Тем, кто испытывает определенную нервность в отношении безопасности и охраны персонала Организации Объединенных Наций — и мы на 100 процентов согласны с ними, — я хотел бы сказать, что мы должны найти баланс между безопасностью нескольких сотрудников Организации Объединенных Наций, при том, что их безопасность очень важна, и судьбой целой страны. Хочу добавить, что не следует оценивать Сомали иначе, чем оценивались и оцениваются другие страны.

Сомали, несмотря на сомалийский синдром, является членом Организации Объединенных Наций. Она является членом всех региональных и субрегиональных организаций, и все, о чем мы просим, — это чтобы к нам относились как к другим странам, у которых есть те же постконфликтные проблемы. Организация Объединенных Наций не воздерживалась и не отказывалась от направления миротворческой миссии в Сьерра-Леоне, Либерию, Восточный Тимор, Косово, Боснию, но тогда почему Сомали была выделена и к ней применен жесткий и всеобъемлющий критерий в плане полной безопасности? Для нас это остается загадкой.

Значительное число членов Совета предлагали в качестве выхода из тупика направить миссию по

установлению фактов в Могадишо и Сомали. Это важный вопрос не только для нас, сомалийского народа, но и для всего региона и для международного мира и безопасности. Как сказал французский посол, это не просто вопрос направления одной миссии на отдельном этапе; необходима периодическая оценка ситуации в области безопасности. Только тогда Совет будет надлежащим образом информирован.

Я хотел бы кратко прокомментировать вопрос о национальном примирении в Сомали. Артский мирный процесс был детищем президента Исмаила Омара Геллеха. Он был успешным по одной причине: он отличался от 12 других предшествовавших ему. Двенадцать других были в основном адаптированы к интересам военных баронов, самозванцев, которые не имели мандата выступать от имени сомалийского народа, их кланов или подкланов.

Артский процесс увенчался успехом потому, что это был сомалийский процесс. Он был ориентирован на обсуждение путей создания в Сомали гражданского общества. Альтернативы этому нет.

Я хочу со всей четкостью об этом заявить: альтернативы этому процессу нет. Если у кого-то есть другие идеи, мы готовы их выслушать. Мало сказать: «будем проводить политику открытых дверей. Каждый сомалиец имеет право на то, чтобы спрашивали его или ее мнение». Все это прекрасно, однако Сомали пережила 10 долгих лет, в течение которых международное сообщество отчаянно пыталось навязать нам свое решение. Но это не пройдет — точка. Альтернативы нет. Я предложил бы членам Совета признать факты, существующие на местах: никакие «военные бароны» и даже группы «военных баронов» не смогут обеспечить мир и стабильность в Сомали. Никакие клановые старейшины, никакие деятели с самыми прекрасными резюме не смогут обеспечить мир и примирение в Сомали. Сомалийский народ сделал свой выбор. Представители народа собрались в Арте — и провели там шесть месяцев. И начатому там процессу нет альтернативы.

Если кто-то считает, что они могут навязать свое решение Сомали, им лучше подумать дважды, ибо это будет пустой затеей. Если кто-то считает, что большая протяженность их границы с Сомали,

продолжительная и трудная история их отношений с Сомали или наличие у них жизненно важных интересов в Сомали дают им право претендовать на место в истории Сомали и в определении ее будущей судьбы, им лучше сразу расстаться с этими замыслами. Это не пройдет в Сомали.

Мы приветствуем друзей Сомали. Мы приветствуем международное сообщество, которое нам помогает, ибо мы оказались не в состоянии выполнить поставленную перед нами историческую задачу. Мы сами нанесли себе глубокие раны. Мы потеряли почти два поколения, и у нас нет гарантии того, что мы сможем оправиться через одно-два поколения. Мы приветствуем друзей Сомали. Мы приветствуем любые позитивные, конструктивные предложения помощи. Г-н Председатель, Вы предоставили нам эту возможность поделиться нашими идеями, озабоченностями и опасениями. Мы считаем, что с Советом нужно обращаться более уважительно в том, что касается изложения так называемых фактов так называемыми экспертами.

В качестве наглядного примера ассоциативных обвинений представитель государства — члена Организации Объединенных Наций — соседней Эфиопии — сказал, что мы знали о том, что Аль-Каида действует в Сомали, и что, кроме того, в ПНП есть экстремистские элементы — то есть, они имеют непосредственное отношение к Аль-Каиде. Это очень серьезные обвинения. Есть ли у Эфиопии факты? Здесь звучали намеки. Звучали огульные обвинения. Но нам нужны факты. Мы не будем уклоняться от выполнения нашего долга перед нашим народом и перед международным сообществом. Мы слышали о судах, которые отправлялись из не имеющего выхода к морю Афганистана в сомалийские порты с оружием и руководством Аль-Каиды на борту. Это абсурдные заявления. Они не помогают нашему делу.

Я не хочу заниматься очернением в этом Совете; я не думаю, что это будет уместно. Но с моей стороны, было бы безответственно не ответить на эти заявления о том, что ПНП явшается с Аль-Каидой и фундаменталистами. Мы хотели бы сделать все возможное для того, чтобы выполнить лежащую на нас ответственность в свете резолюции 1373 (2001). Мы хотим это делать не для того, чтобы помочь кому-то еще, а в интересах нашей самозащиты — этим мы никому не делаем

одолжения. И если мы должны сделать это голыми руками, мы сделаем это. Но мы предпочли бы, чтобы международное сообщество было лучше информировано. Те, кто претендует на осведомленность — предполагаемые знатоки — не предлагают выход из этого сложного положения, из этой глобальной угрозы. Искать виновных среди государств-членов в самооправдание — не выход из положения. Это не поможет Совету.

Призыв к оказанию гуманитарной помощи обездоленным и оказавшимся в трудном положении сомалийцам — отрядное явление. Самая эффективная иностранная помощь сомалийцам — дождь, но его не было уже два-три сезона. Мы не преувеличиваем — ситуация весьма серьезная. Она усугубляется тем, что большинство сомалийцев являются скотоводами и зависят от животноводства, но мы не можем экспортировать скот из-за опасности заражения лихорадкой долины Рифт. Засуха в сочетании с отсутствием возможности экспортировать скот нанесли большой ущерб благосостоянию значительной части населения Сомали.

Я хотел бы сказать несколько слов об экономической и гуманитарной помощи, и о поступлениях в Сомали. Согласно докладу Генеральной Ассамблеи о предоставлении гуманитарной помощи, Сомали предположительно получила около 100 млн. долл. США за прошедшие 12 месяцев. Более 50 млн. долл. США было, как считается, предоставлено учреждениями Организации Объединенных Наций. Обеспечение безопасности — самый главный вопрос для Сомали и ее народа. Тем не менее нам говорят, что менее 1 млн. долл. США было предоставлено на цели обеспечения безопасности — на подготовку полицейских сил, выплату окладов и даже на закупку продовольствия для полицейских сил и сил безопасности. Нас это приводит в некоторое замешательство, ибо если безопасность имеет ключевое значение в деле установления мира и стабильности в Сомали и если международное сообщество предоставило 100 млн. долл. США, то можно предположить, что по меньшей мере значительная часть этих средств будет израсходована на обеспечение безопасности — на полицейские силы или же на сбор информации для борьбы с международным терроризмом. Вот что делалось в последние 12 месяцев.

Если говорить откровенно, мы не рассчитываем на большие поступления из этого источника. Мы настаивали на этом, и во всех наших дискуссиях с донорами и с Организацией Объединенных Наций мы всегда заявляли о том, что самый эффективный путь оказания нам помощи — это помочь нам создать полицейские силы и силы безопасности. Однако мы не получили большой поддержки в этом вопросе, как отмечается в докладе, о котором я говорил ранее.

Как нам выполнять наши обязанности в соответствии с резолюцией 1373 (2001)? У нас состоялось несколько бесед с послами Соединенного Королевства, Франции и России. Мы хотели бы провести двусторонние дискуссии. Если бы Европейский союз или отдельные страны на двусторонней основе или же Организация Объединенных Наций могли нам помочь в этом, то мы бы выполнили нашу приоритетную задачу. Вторым нашим приоритетом является национальное примирение. Да, люди, с которыми мы имеем дело, это лидеры военных формирований. Мы имеем дело с людьми, которые представления не имеют о том, что необходимо сделать для Сомали и не беспокоятся о судьбе Сомали. Тем не менее мы хотели бы сесть с ними за стол переговоров, но никто не может навязать нам какое-либо решение.

Если говорить о полученной нами от соседа помощи, то это, несмотря на имеющиеся голословные утверждения, тот факт, что никакого оружия не поступает по морю и по воздуху; поступающее в Сомали оружие привозится только на грузовиках и из одного источника. К сожалению, речь идет не только о стрелковом оружии. Я с болью говорю об этом, но в городских районах закладываются мины. Если друзья преподносят такой подарок, оставляют такой автограф, то можно сказать, что это оксюморон. Больно, если так поступают друзья. Это оружие убивает без разбора в основном мирных жителей.

Г-н Председатель, в заключение я хотел бы выразить Вам большую благодарность за предоставленную нам возможность принять участие в этом заседании. Это позволило нам узнать, кто хорошо относится к Сомали, кто является и кто не является другом Сомали.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю премьер-министра Сомали за его заключительное заявление.

Как я сказал в начале этого заседания, первоочередной задачей Ирландии в качестве Председателя Совета Безопасности было обязательное проведение давно назревшей открытой дискуссии по Сомали. Как мне представляется, сегодня мы провели всеобъемлющий и полезный обмен мнениями. В ближайшие дни члены Совета Безопасности будут работать над проектом заявления Председателя, в основу которого будет положена только что состоявшаяся обстоятельная дискуссия. Я надеюсь, что мы сможем завершить работу над заявлением Председателя в начале следующей недели и что это заявление продемонстрирует приверженность Совета Безопасности делу оказания поддержки Сомали и сомалийскому народу.

В моем списке больше нет ораторов. Таким образом, Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 17 ч. 15 м.